

SILENT *Cello*TM

SVC50

Manual de instrucciones

Muchas gracias por la adquisición del SILENT CelloTM Yamaha.

Con el fin de aprovechar al máximo las posibilidades de interpretación y de poder disfrutar con su SILENT CelloTM, le recomendamos que lea todo este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento. Guarde ese manual de instrucciones en un lugar accesible para poderlo consultar siempre que sea necesario.

Índice

Precaución	2
Unidad principal / Accesorios	3
Nomenclatura	4
Ajustes	6
■ Afinación	6
■ Montaje del soporte para el pecho	7
■ Montaje del soporte para las rodillas	8
■ Observaciones sobre el soporte inferior.....	9
Colocación del instrumento en el estuche blando	10
Cambio de las cuerdas	11
Alimentación	13
■ Funcionamiento con pilas.....	13
■ Alimentación de CA	13
Conexión de dispositivos externos	14
Empleo de los controles	16
La reverberación	16
Especificaciones	17

Su SILENT Cello™ le ofrecerá muchos años de servicio exento de problemas si usted sigue las simples reglas que se mencionan a continuación:

■ Ubicación

No lo exponga a las condiciones siguientes para evitar deformación, decoloración, o daños más serios.

- A la luz directa del sol (por ejemplo, cerca de una ventana).
- A altas temperaturas (por ejemplo, cerca de una fuente de calor, exterior, o dentro de un vehículo bajo la luz del sol).
- A la humedad excesiva.
- Al polvo excesivo.
- A fuertes vibraciones.

■ Alimentación

- Desconecte el interruptor de la alimentación cuando no utilice el instrumento.
- Si emplea el adaptador de alimentación de CA, desenchufe el adaptador de la toma de corriente de CA si no se propone utilizarlo durante períodos largos de tiempo.
- Desenchufe el adaptador de alimentación de CA durante tormentas con rayos.
- No enchufe el adaptador de alimentación de CA en la misma toma de corriente que otros aparatos con alto consumo de energía porque podría reducirse la calidad del sonido y podrían producirse daños.

■ Desconecte la alimentación antes de hacer conexiones

- Para evitar daños en el SILENT Cello™ y en otros dispositivos a los que se conecte (un equipo de sonido, por ejemplo), desconecte los interruptores de alimentación de todos los dispositivos implicados antes de realizar conexiones o desconexiones de cables de audio.

■ Manipulación y transporte

- No aplique nunca fuerza excesiva a los controles, conectores ni otras partes.
- Desenchufe siempre los cables tomándolos con seguridad de la clavija, y no tire de los cables.
- Desenchufe todos los cables antes de desplazar el instrumento.
- Los golpes causados por caídas, choques, y objetos pesados puestos encima del instrumento pueden causar rayadas y daños más serios.

■ Limpieza

- Limpie la caja y el panel con un paño seco y suave.
- Podrá emplear un paño humedecido para sacar la suciedad y las manchas persistentes.
- No emplee limpiadores del tipo de alcohol o disolvente.
- No ponga objetos de vinilo encima del instrumento (el vinilo puede adherirse y causar decoloración de la superficie).

■ Interferencias eléctricas

- Este instrumento contiene circuitos digitales y puede causar interferencias si se pone demasiado cerca de receptores de radio o televisión. En caso de producirse interferencias, apártelo más del equipo afectado.

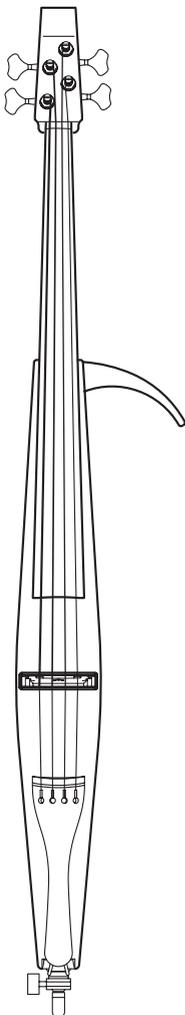
Yamaha no se hace responsable por los daños causados por la manipulación u operación indebidas.

Unidad principal / Accesorios

Después de abrir el paquete, compruebe que no falte ninguna de las partes enumeradas a continuación.

SVC50

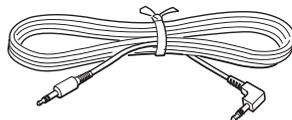
• Violonchelo x 1



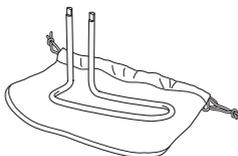
• Puente x 1



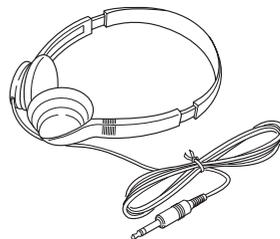
• Cable de audio x 1
(Para conexión de la toma AUX IN)



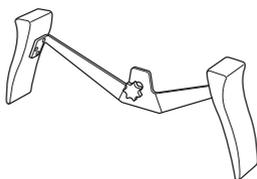
• Soporte para el pecho x 1



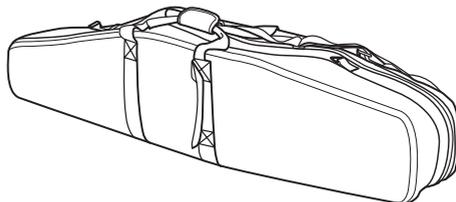
• Auriculares estéreo x 1



• Soporte para las rodillas x 1



• Estuche blando x 1



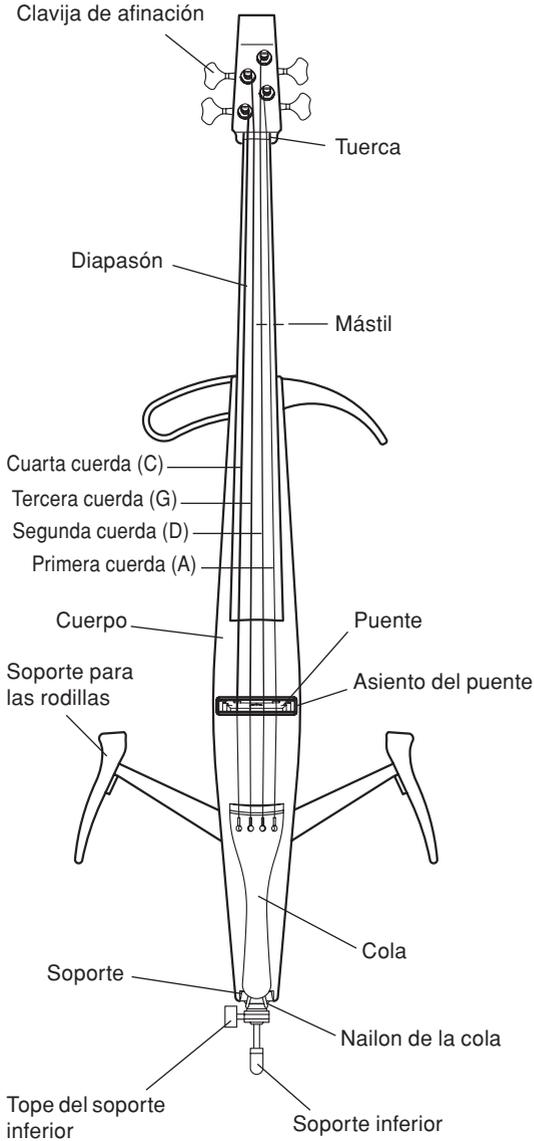
* El almohadillado de cartón del interior del estuche blando es material de embalaje utilizado para el transporte. Quite el cartón antes de utilizar el estuche.

* Adaptador de alimentación (se vende por separado): Yamaha PA-3C (para uso en Japón), PA-130 (para uso internacional)

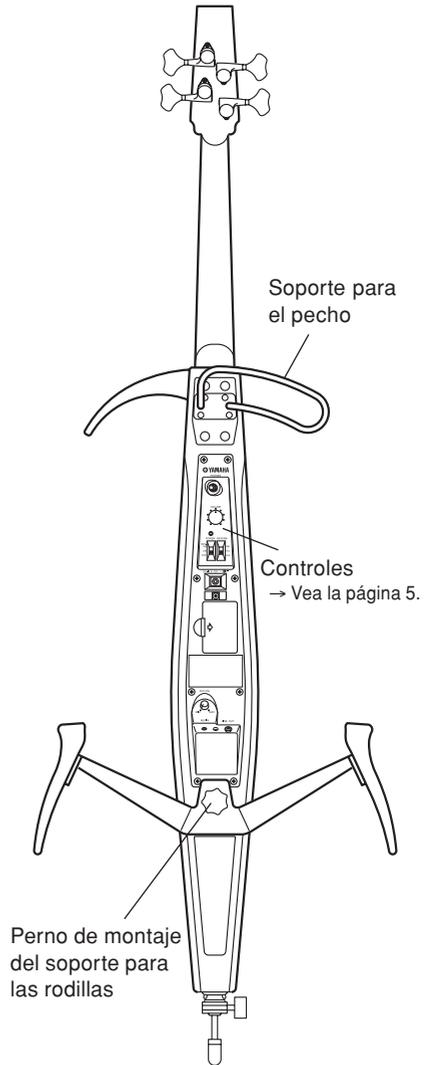
* Para tocar el SVC50, se necesitan 2 pilas de tamaño SUM-3 (AA).

Nomenclatura

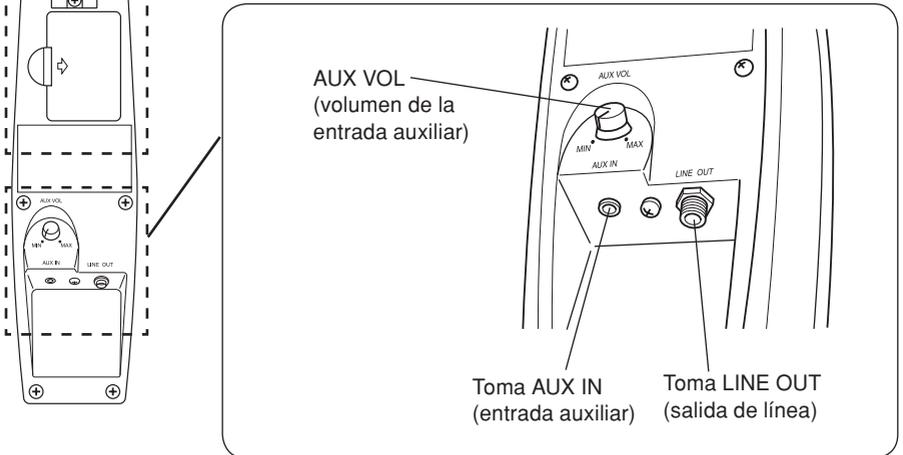
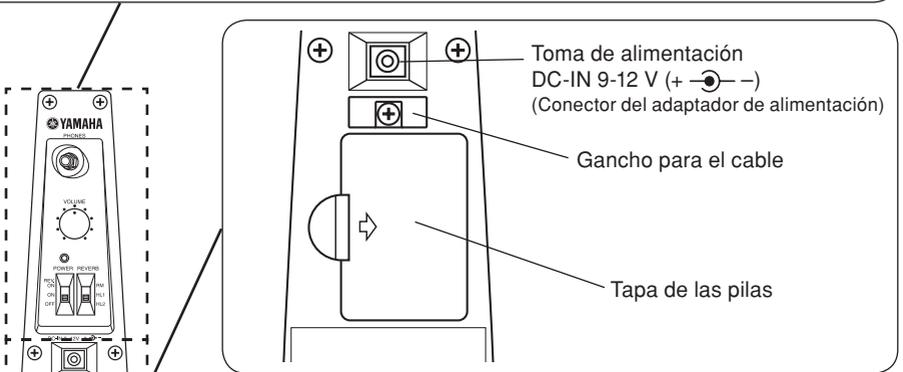
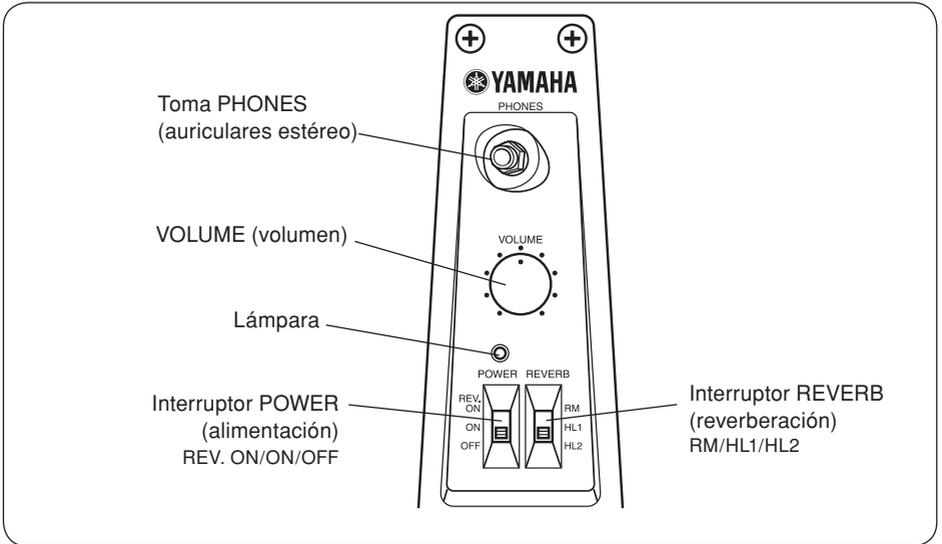
● Parte frontal



● Parte posterior



● Controles

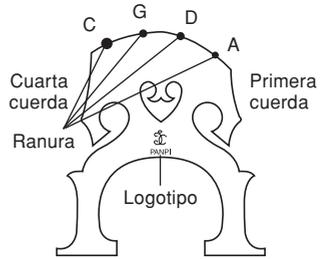


Ajustes

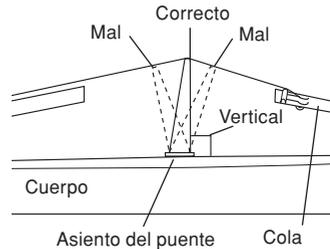
■ Afinación

El SILENT Cello™ sale de fábrica con el puente desmontado. Primero, deberá colocar el puente y luego realizar la afinación.

- La parte inferior del puente soporta la primera cuerda (A), y la parte superior soporta la cuarta cuerda (C). Asegúrese de que el puente esté correctamente situado, y coloque entonces el puente en el asiento del puente. El lado del puente con el logotipo debe quedar encarado a la cola.
- Asegúrese de que el lado de la cola del puente quede vertical. Si se inclina hacia un lado, ajústelo con ambas manos. Asegúrese de que cada cuerda pase por encima de las ranuras correspondientes del puente.



[Mirando desde la cola]



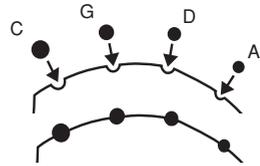
Precaución

Asegúrese de que las cuerdas se apoyen en sus ranuras correspondientes del puente cuando toque el instrumento.

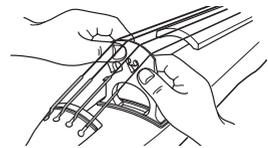
Cuando se ajusta el puente o se cambian las cuerdas es posible que las cuerdas salgan de sus ranuras. Puesto que la primera cuerda (A) y la cuarta cuerda (C) tienden a salirse de sus ranuras con facilidad, retenga con cuidado las cuerdas en su lugar con los dedos cuando afine el instrumento.

Cuando toque el instrumento o cuando lo tenga guardado, asegúrese siempre que el puente esté verticalmente recto.

Aunque el puente estuviera vertical antes de la afinación, es posible que se incline durante el proceso de afinación. Si así ocurre, reajuste el puente para que quede verticalmente recto. Es muy importante que el puente esté verticalmente recto. Si se inclina hacia un lado, se degradará el sonido y correrá el riesgo de dañar el instrumento.

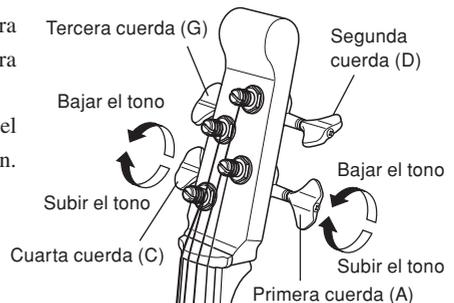


[Asegúrese de que las cuerdas no se salgan de sus ranuras]



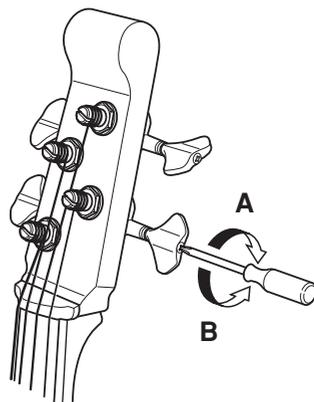
[El puente se pone en posición vertical]

- Las cuerdas se afinan a los tonos siguientes. La primera cuerda se afina a A, la segunda cuerda a D, la tercera cuerda a G, y la cuarta cuerda a C. Emplee un piano, diapasón de afinación, etc. y ajuste el tono de cada cuerda empleando las clavijas de afinación.



- Emplee el tornillo de ajuste de la tensión de los dispositivos de afinación para ajustar la cantidad de presión requerida para girar los afinadores.

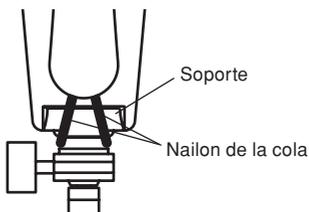
- * Si el dispositivo de afinación gira con muy poca presión
→ Gire el tornillo de ajuste hacia la derecha (Hacia: **A**).
- * Si la tensión es dura y cuesta girar el dispositivo de afinación
→ Gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda (Hacia: **B**).



- Después de haber terminado la afinación, asegúrese de que el lado de la cola del puente esté correctamente alineado. Si el puente está inclinado en una dirección, afloje un poco las cuerdas y vuelva a linear el puente con las dos manos.



Asegúrese de que el nailon de la cola esté correctamente situado encima del soporte.



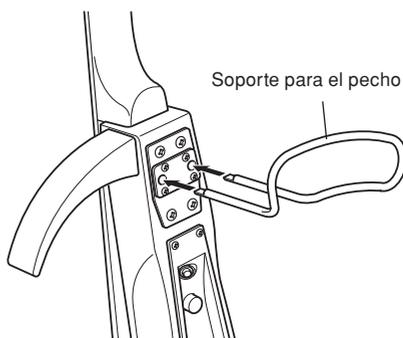
■ Montaje del soporte para el pecho

El soporte para el pecho le permite apoyarse el violonchelo en el cuerpo para tocarlo.

Inserte los extremos del soporte para el pecho a fondo en los orificios para montaje del soporte para el pecho, situados en el extremo superior del panel posterior como se muestra en la ilustración.

- * Preste atención a la orientación del soporte cuando lo monte.

Parte posterior del SILENT Cello™



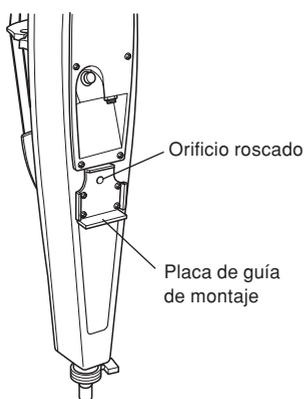
■ Montaje del soporte para las rodillas

El soporte para las rodillas permite al músico sostener el instrumento con las rodillas. Emplee el perno del soporte para las rodillas para montar el soporte en el orificio roscado del extremo inferior del panel posterior, como se muestra en la ilustración.

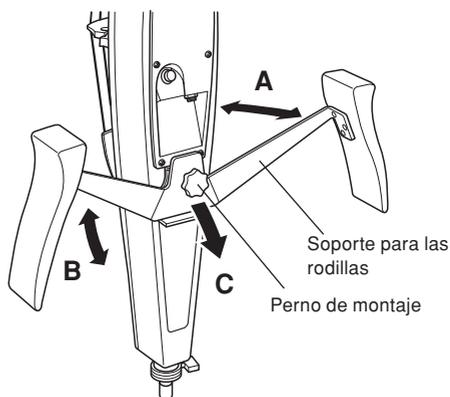
● ¡Precaución! Cuando monte o desmonte el soporte para las rodillas

- Sostenga el instrumento cuando monte o desmonte el soporte para las rodillas.
- Antes de apretar el perno de montaje, coloque el borde inferior de la placa del soporte para las rodillas en la placa de guía de montaje. [Vea la ilustración 1]
- El perno de montaje deberá apretarse lo suficiente para que no haya flojedad en la dirección indicada con "A" en la ilustración 2. Sin embargo, el soporte está diseñado para tener cierta flojedad indicada con "B", incluso cuando el perno está bien apretado.
- Cuando monte o desmonte el soporte para las rodillas, tenga cuidado para que no se caiga y golpee el instrumento. Tenga especialmente cuidado cuando desmonte el soporte, porque cuando el perno de montaje está completamente aflojado, el soporte de las rodillas girará en la dirección indicada con "C" (ilustración 2) y puede caerse con facilidad. Para evitarlo, sostenga el soporte.

[Ilustración 1]



[Ilustración 2]



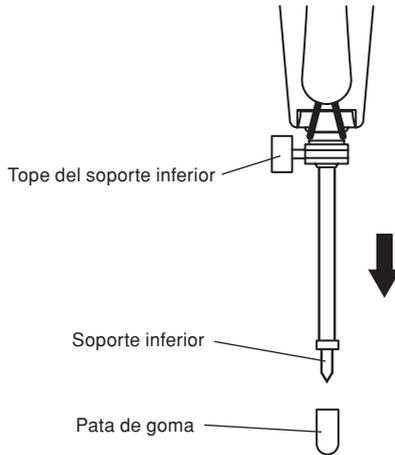
- No transporte el instrumento tomándolo por los soportes para la radilla. Transporte siempre el instrumento por el mástil o por el cuerpo.

■ Observaciones sobre el soporte inferior

Afloje el tope del soporte inferior, extienda el soporte inferior a una longitud comfortable para tocar y apriete bien el tope del soporte inferior.

Asegúrese de que se haya colocado la pata de goma en el extremo del soporte inferior antes de guardar el instrumento en su estuche, y cuando no esté utilizando el instrumento.

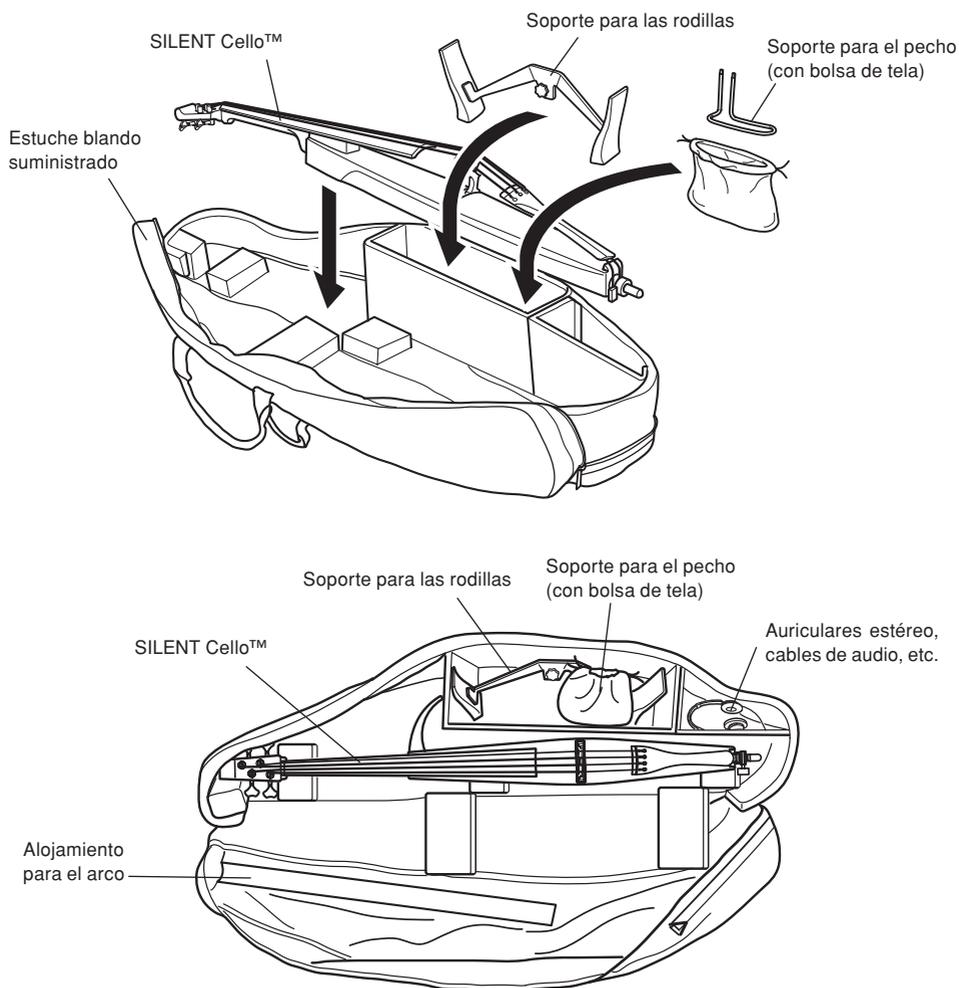
- El soporte inferior acaba en punta. Tenga cuidado cuando utilice el soporte inferior descubierto.
- Asegúrese de que el tope del soporte inferior esté bien apretado para evitar la caída del instrumento mientras lo toca.
- No levante ni balancee el instrumento cuando el tope del soporte inferior esté aflojado. El soporte inferior podría salirse del instrumento, lo cual puede ser muy peligroso.



Colocación del instrumento en el estuche blando

El estuche blando suministrado está especialmente diseñado para este instrumento. Está diseñado para guardar y transportar el instrumento con el puente montado.

- Asegúrese de poner el arco en su estuche duro antes de ponerlo en el alojamiento para el arco del estuche blando.
- El estuche blando se utiliza para transportar el instrumento. Sin embargo, no está diseñado para proteger el instrumento contra los golpes. Por lo tanto, deberá tener cuidado para que no se golpee el instrumento y no aplique fuerza innecesario en el mismo durante el transporte o almacenaje.
- Cuando guarde el instrumento en su estuche blando, quite siempre el soporte para las rodillas y soporte para el pecho, coloque la pata de goma en el soporte inferior, y retraiga por completo el soporte inferior.



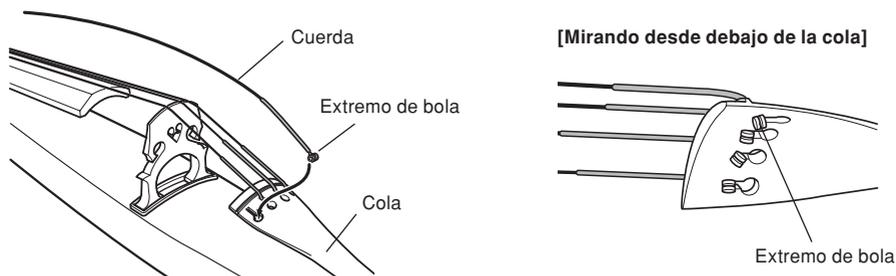
Cambio de las cuerdas

A medida que envejecen las cuerdas, se reduce gradualmente la calidad del sonido, y cada vez resulta más difícil afinar el instrumento. Cambie las cuerdas así que note que están viejas. Cuando cambie las cuerdas, hágalo siempre una por una, aunque deba cambiar todas las cuerdas.

- El extremo de las cuerdas es afinado y puede causarle cortes en los dedos. Tenga cuidado cuando cambie las cuerdas.
- Cuando cambie o ajuste las cuerdas, no ponga la cara cerca del instrumento. La cuerda podría romperse súbitamente pudiéndole causar daños en los ojos o en otras partes.

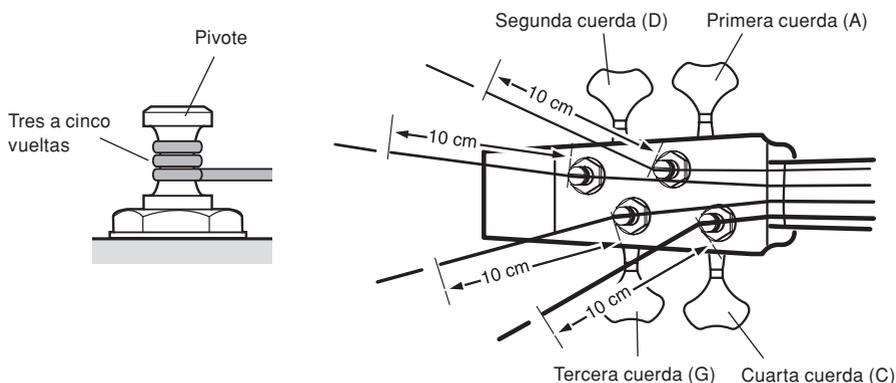
Bobinado de las cuerdas

- 1 Desde encima de la cola, inserte el extremo con bola de la cuerda en el orificio de la cola y tire de la cuerda de modo que la bola se adapte bien en la ranura del lado posterior de la cola.



- 2 Extienda el otro extremo de la cuerda hasta la clavija de afinación y emplee un cortador de cables, etc. para cortar el extremo de la cuerda a unos 10 cm después de haber pasado la clavija de afinación*.

- * De tres a cinco vueltas de la cuerda en torno al pivote serán suficientes. Ajuste el número de vueltas de acuerdo con el tipo de cuerda que utilice. Asegúrese de que la cuerda se haya bobinado por lo menos tres vueltas pero tenga cuidado que no se bobine demasiadas vueltas y se haga pesada.



3 Inserte el extremo cortado de la cuerda por completo en el orificio del pivote de la clavija de afinación y dóblelo 90°.

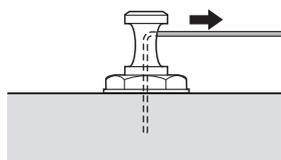
Mientras tira de la cuerda hacia el puente para mantener la tensión de la cuerda, gire el dispositivo de afinación para bobinar la cuerda en torno al pivote de afinación. La ilustración de abajo muestra la dirección en la que deben bobinarse las cuerdas en el pivote y la dirección en la que deben girarse las clavijas. Asegúrese de que la cuerda se bobina hacia la base del pivote como se muestra en la ilustración de abajo. En este momento, las cuerdas pueden hacer que el puente se incline, por lo que deberá cuidar que el puente esté vertical. Asegúrese también que cada una de las cuerdas quede colocada en su ranura correspondiente.

* **Asegúrese de que el lado de la cola del puente esté vertical con relación al cuerpo.**

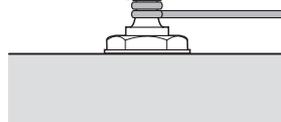
Inserte el extremo de la cuerda en este orificio



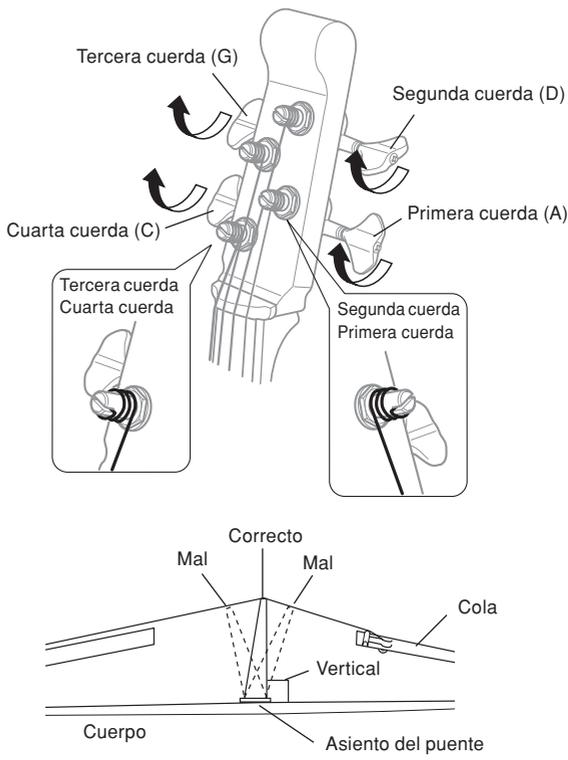
[Mirando desde delante]



Tres a cinco vueltas



[Dirección en la que deben girarse las clavijas y dirección en la que deben bobinarse las cuerdas]



4 Emplee un piano, diapasón de afinación, etc. y ajuste el tono de cada cuerda empleando las clavijas de afinación.

* **Consulte la sección de “Afinación” (página 6).**

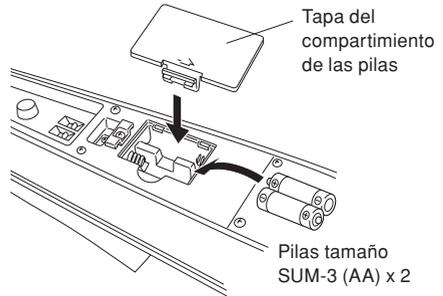
- Cuando no se proponga utilizar el instrumento durante períodos prolongados de tiempo, afloje las cuerdas hasta que baje un tono completo.
- Antes de utilizar el instrumento, asegúrese de que el puente esté vertical. Si no está correctamente situado, el puente puede resultar dañado y el sonido ser de mala calidad.

Alimentación

El SILENT Cello™ puede funcionar con pilas o con alimentación de CA. Desconecte (OFF) siempre el interruptor de la alimentación (OFF/ON/REV.ON) del panel posterior antes de hacer conexiones de corriente de CA o de cambiar las pilas.

■ Funcionamiento con pilas

- 1 Abra el compartimiento de las pilas, situado en la parte posterior del SILENT Cello™.
- 2 Inserte las dos pilas (tamaño SUM-3 (AA)). Tenga cuidado con la situación de las polaridades como se muestra en la ilustración, e inserte las pilas.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.



Deslice el interruptor POWER a la posición ON, y se encenderá la lámpara en verde. Deslice el interruptor a la posición REV.ON y la lámpara se encenderá en rojo. Cuando quede poca carga en las pilas, el color de la lámpara cambiará a naranja, el sonido se distorsionará, la reverberación no se aplicará correctamente, y se apreciará ruido. Cuando aparezca uno de estos síntomas, tenga en cuenta las precauciones siguientes y cambie las pilas.



⚠ Precaución

- Respete siempre las indicaciones + y - cuando inserte las pilas. Si las inserta incorrectamente, puede producirse fuego.
- Cambie siempre las pilas gastadas por un juego completo de pilas nuevas. No mezcle nunca pilas nuevas con pilas usadas. No mezcle tampoco tipos distintos de pilas (alcalinas y manganesas, o pilas de marcas distintas, o de tipos distintos aunque sean de la misma marca). De lo contrario, podría producirse fuego.
- Para evitar posibles daños en el instrumento debido a fugas de las pilas y el desgaste innecesario de las pilas, saque las pilas del instrumento cuando no se proponga utilizarlo durante períodos prolongados de tiempo.

■ Alimentación de CA

Adaptador de alimentación (se vende por separado): Yamaha PA-3C (para uso en Japón), PA-130 (para uso internacional)

- 1 Enchufe el cable de salida de CC del adaptador en la toma DC IN 9-12V del SILENT Cello™, situada en la parte posterior del instrumento, asegurándose de que la clavija esté bien insertada en la toma.
- 2 Enchufe el adaptador de CA en una toma de corriente de CA que sea conveniente.

- La alimentación de las pilas se desconecta automáticamente cuando se conecta el adaptador de CA.
- Cuando se utiliza el adaptador de CA, es posible que se produzcan fugas de las pilas. Para evitar las fugas, le recomendamos que saque las pilas del instrumento cuando emplee el adaptador de CA.
- Cuando emplee un adaptador de CA, asegúrese de emplear un adaptador compatible asignado. El empleo de un adaptador incompatible puede ocasionar daños en el instrumento o ser causa de un incendio. Utilícelo con precaución.

Conexión de dispositivos externos

SILENT Cello™

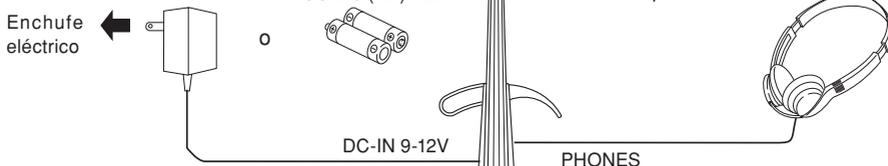
Adaptador de alimentación
(se vende por separado):
PA-3C (para uso en Japón),
PA-130 (para uso internacional)

Pilas tamaño
SUM-3 (AA) x 2

Auriculares estéreo

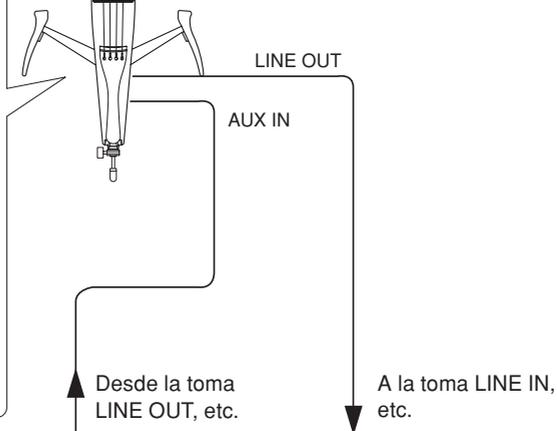
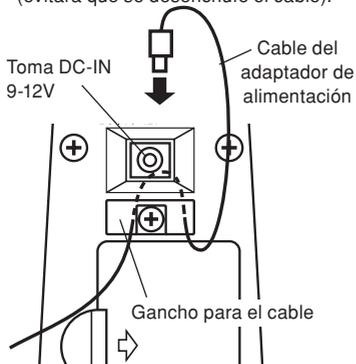
* Auriculares suministrados u otro tipo de auriculares

Enchufe eléctrico

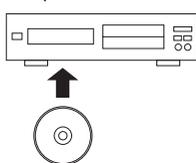


• Empleo del gancho para el cable

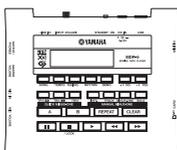
Enrole el cable del adaptador de alimentación entorno al gancho para el cable (evitará que se desenchufe el cable).



Reproductor de CD



MDP5
Reproductor de datos móvil

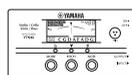


Altavoz autoamplificado
(AS60-112T, etc.)



* Potencia de 50W o más

Afinador electrónico

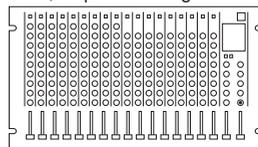


Reproductor de cassetes



Metrónomo electrónico
(con toma de salida de audio)

Consola de mezcla para interpreta-
ciones, dispositivo de grabación



Quando conecte el instrumento a un equipo de audio exterior, compruebe el tamaño de la toma y asegúrese que emplea un tamaño de clavija que corresponda con la toma utilizada, y conecte adecuadamente el cable a la toma.

■ Toma AUX IN (entrada auxiliar)

- La toma AUX IN, situada en la parte posterior del instrumento, puede utilizarse para conectar una fuente de señal estéreo externa al SILENT Cello™. La conexión de la salida de audio de un reproductor de CD, reproductor de casetes, etc. al instrumento le permitirá tocar junto con la fuente de sonido externa.
- El nivel de la señal de la toma AUX IN podrá controlarse con el control AUX. VOL.

■ Toma LINE OUT (salida de línea)

- La toma LINE OUT, situada en la parte posterior del instrumento, suministra la señal estéreo del SILENT Cello™ a un equipo de audio externo. Empleando un cable con clavija telefónica estéreo opcional (o cable con clavija telefónica monofónica) para conectar el instrumento a la toma de entrada de audio de altavoces autoamplificados externos, consola de mezcla, etc., podrá escuchar el sonido desde el equipo de audio externo o podrá grabarlo. También podrá conectar esta toma a la toma de entrada (INPUT) de un afinador electrónico para afinar el SILENT Cello™ como un instrumento electrónico empleando la señal de salida del instrumento.
- El nivel de la señal de la toma LINE OUT puede controlarse con el control VOLUME.

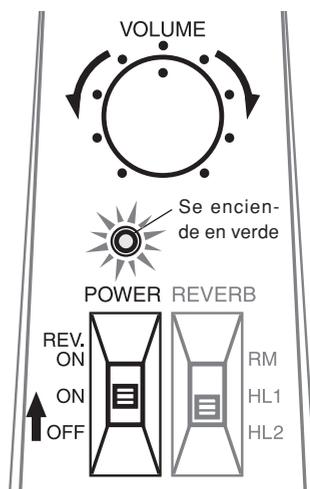
Precaución

- Antes de conectar el SILENT Cello™ a cualquier dispositivo externo, asegúrese de que la alimentación de todos los dispositivos relacionados esté desconectada. Ajuste el nivel de volumen de cualquier fuente de audio externa al nivel mínimo antes de realizar cualquier conexión. Los ajustes de volumen altos pueden causar daños en el equipo y a sus oídos.
 - Si se desenchufa el cable de conexión mientras la alimentación está conectada, pueden producirse daños en el equipo. Es posible que reciba alto sonido súbitamente en los oídos, por lo que deberá ir con cuidado.
 - Tenga cuidado para no pisar el cable. El cable podría romperse, el equipo podría dañarse, y podría recibir alto sonido súbitamente en los oídos.
 - La señal procedente de las tomas de salida del SILENT Cello™ NUNCA deberá devolverse a la toma AUX IN, ya sea directamente ni a través de un equipo externo. De lo contrario, se produciría realimentación acústica, que podría causar daños en los componentes electrónicos del interior.
-
- Cuando se conecta un altavoz autoamplificado a la toma LINE OUT, los altavoces con una capacidad de potencia inadecuada pueden distorsionar el sonido debido a las bajas frecuencias producidas por el instrumento. Para tener un margen suficiente, emplee altavoces autoamplificados con una potencia de 50 o más vatios..

Empleo de los controles

- 1 Deslice el interruptor POWER, situado en la parte posterior del instrumento, a la posición ON. La lámpara se encenderá en verde.
- 2 Conecte unos auriculares estéreo a la toma PHONES de la parte posterior del instrumento. Asegúrese de que los lados L (izquierdo) y R (derecho) de los auriculares estén colocados en los oídos correspondientes.
- 3 Gire el control VOLUMEN para ajustar el nivel de audición deseado.

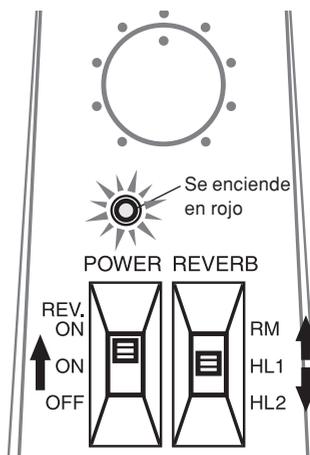
• Cuando emplee los auriculares, no escuche a altos niveles de volumen durante períodos prolongados de tiempo. De lo contrario, podría dañarse irreparablemente los oídos.



La reverberación

El SILENT Cello™ incorpora la tecnología de reverberación DSP de Yamaha. Toque mientras prueba los tres tipos de reverberación.

- 1 Deslice el interruptor POWER a la posición REV. ON, la lámpara se encenderá en rojo, y se aplicará reverberación al sonido del SILENT Cello™.
- 2 Deslice el interruptor REVERB para seleccionar uno de los tres modos de reverberación.



- Modo RM (ROOM) esta reverberación simula la reverberación natural de una habitación,
- Modo HL1 (HALL 1) esta reverberación simula la reverberación de una sala.
- Modo HL2 (HALL 2) es la misma reverberación que la de HL1, pero con un tiempo de disminución más largo.

Especificaciones

Mástil	Arce
Cuerpo	Aliso
Diapasón	Ébano
Puente	Arce
Soporte para el pecho	Aluminio
Soportes para las rodillas	Haya, aluminio
Clavijas de afinación	Tipo de engranaje sinfín
Cola	Ébano
Cuerdas	Cuerda de violonchelo del tipo de bola en el extremo
Sensor	Fonocaptor piezoeléctrico montado debajo del puente
Conectores/controles	<ul style="list-style-type: none">• Interruptor POWER (OFF/ON/REV.ON)• Interruptor REVERB (RM/HL1/HL2)• VOLUME• AUX VOLUME• LINE OUT• PHONES• AUX IN
Alimentación	Pilas tamaño AA (R6/LR6) x 2 o adaptador de alimentación
Consumo de energía	2.5 W (con el PA-3C), 1.0 W (con el PA-130, PA-130A, B)
Duración de las pilas (funcionando en condiciones de utilización continua normal)	<p>Con pilas manganesas</p> <ul style="list-style-type: none">• Sin reverberación (Interruptor POWER en "ON") aproximadamente 15 horas• Con reverberación (Interruptor POWER en "REV.ON") aproximadamente 2,5 horas <p>Con pilas alcalinas</p> <ul style="list-style-type: none">• Sin reverberación (Interruptor POWER en "ON") aproximadamente 35 horas• Con reverberación (Interruptor POWER en "REV.ON") aproximadamente 10 horas
Longitud de las cuerdas	690 mm
Dimensiones (con el soporte para las rodillas montado y el soporte inferior completamente retraído)	1.235 (L) x 432 (An) x 240 (Al) mm
Peso (con las pilas y los soportes para el pecho y las rodillas)	Aproximadamente 3,5 kg

* Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1